

Guía docente de la asignatura

Literaturas del Magreb**Fecha última actualización: 17/06/2021****Fecha de aprobación: 17/06/2021**

Grado	Grado en Estudios Árabes e Islámicos	Rama	Artes y Humanidades
--------------	--------------------------------------	-------------	---------------------

Módulo	Manifestaciones Literarias Árabes	Materia	Literaturas del Magreb
---------------	-----------------------------------	----------------	------------------------

Curso	4 ^o	Semestre	1 ^o	Créditos	6	Tipo	Optativa
--------------	----------------	-----------------	----------------	-----------------	---	-------------	----------

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Se recomienda el nivel de lengua requerido para 4^o curso de grado.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Estudio de la formación del canon literario nacional en relación con el canon literario árabe y de una literatura específicamente magrebí frente a la literatura del Machreq.
- Características y especificidad de las literaturas magrebíes, con especial referencia a su pluralismo lingüístico y cultural (árabe, beréber, sefardí, francés y español) y a su geografía estratégica en sus relaciones con al-Andalus, en el periodo medieval, y con España y resto de Europa en la época moderna y contemporánea.
- Estudio primordial de las literaturas de Marruecos como reino y país especialmente vinculado a la historia medieval andalusí y moderna (Protectorado español), así como a las relaciones literarias en ambos periodos.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- CG03 - Dominar la epistemología de las principales corrientes del estudio de la lengua, las literaturas y la historia del mundo árabe.
- CG05 - Conocer las disciplinas de estudio de la literatura en lengua árabe y sus distintos géneros, así como desarrollar la capacidad de comentario y análisis mediante la aplicación de diferentes perspectivas de la crítica literaria.
- CG09 - Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia



de este proceso a lo largo de la vida.

- CG10 - Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.
- CG11 - Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
- CG15 - Leer y escribir en árabe culto.
- CG19 - Analizar textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.
- CG20 - Traducir textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE56 - Utilizar adecuadamente las TIC.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Adquisición básica de la literatura magrebí general en la singularidad de su geografía lingüística y exclusiva periodicidad.
- Aproximación a los conceptos de literatura magrebí a lo largo de la historia desde sus comienzos a la actualidad.
- Adquisición de los géneros literarios en su evolución, desde los inicios a la actualidad.
- Conocimiento de los autores y autoras más importantes y de mayor trascendencia literaria, con especial énfasis a los marroquíes.
- Aproximación al análisis de los textos literarios de los autores y autoras más destacados.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

1. Las literaturas del Magreb: Periodización, características comunes y diferencias. El Occidente árabe en el canon literario árabe.
2. La conquista árabe y los inicios de la literatura magrebí hasta el s. XI. La corte de los ziríes de Túnez: Al-Ḥuṣrī, Ibn Rašīq e Ibn Šaraf.
3. La literatura magrebí en los imperios almorávide y almohade (fin s. XI-s. XIII). La literatura entre las dos orillas: las relaciones con al-Andalus.
4. Los siglos de esplendor de la literatura magrebí (siglos XIII-XV): de los meriníes a los ḥafṣíes de Ifríqiya. Las grandes figuras: Ibn Marzūq, Ibn Jaldūn e Ibn Baṭṭūṭa.
5. El declive y el dominio otomano. La labor antológica de al-Maqqarī. El periodo sa‘adí (siglos XVI-XVII) y el periodo ‘alawí (siglos XVII-XVIII): características literarias y figuras principales.
6. La Nahda literaria y sus repercusiones en el Magreb. Los inicios de una literatura moderna.
7. La formación del canon literario árabe contemporáneo y las literaturas nacionales. Adopción y desarrollo de los géneros literarios.
8. La poesía. La renovación temática y formal. Características y figuras principales.
9. La narrativa. La novela y la autobiografía. La crítica literaria.
10. La identidad del teatro en el Magreb. De las fórmulas para-teatrales a la búsqueda de un teatro contemporáneo. El turaz y la experimentación.
11. La literatura post-independencia en Marruecos. Figuras principales y panorama literario-



- cultural.
12. La literatura árabe en el contexto multilingüe magrebí. La literatura de la francofonía y la literatura marroquí de expresión española.

PRÁCTICO

- Proyecto de innovación docente Kan yamakan: podcast de literatura árabe.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

Para el periodo clásico:

- CHAKKOR, Abdeslam. La poesía magrebí en la época de los Beni Merines. Tetuán: Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, 1996.
- AL-FĀJŪRĪ, Ḥannā al. Tārīj al-adab al-**arabī** fi l-Magrib. Bayrut: Manšūrāt al-Maktaba al-Bulsiyya, 1982.
- GARCÍA-ARENAL, Mercedes y VIGUERA MOLINS, M^a. Jesús (eds.). Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI). Actas del coloquio de Madrid, 17-18 de diciembre 1987. Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.
- HAJJI, M. L'activité intellectuelle au Maroc à l'époque sa**h**dide. Rabat 1976-7.
- IBN AZZUZ HAKIM, Muhammad. Breve historia de la literatura marroquí. Ceuta: Olimpia, 1957.
- LĀBIDĪ, M. M. Al-Ḥayā al-adabiyya fi l-Qayrawān fi **ahd** al-Ag**āl**iba. Tunis 1994.
- LAKHDAR, M. La vie littéraire au Maroc sous la dynastie **alawide**. Rabat 1971.
- LAROUÏ, Abdallah. Historia del Magreb. Desde los orígenes hasta el despertar magrebí. Madrid: Mapfre, 1994.
- AL-ṬAWĪLĪ, Aḥmad. Al-Ḥayā al-adabiyya fi l-**aṣr** al-ḥafṣī. Qayrawān, 1996.
- YA**l**AWĪ, M. Al-Adab bi l-Ifriqiya fi l-**ahd** al-fāṭimī. Beirut 1986.

Para el periodo contemporáneo:

1. AMO, Mercedes; MARSÁ, Juan y ORTEGA, Rafael. Escritores marroquíes contemporáneos. Alcalá la Real: Alcalá Grupo Editorial, 2008.
2. FERNÁNDEZ PARRILLA, Gonzalo. La literatura marroquí contemporánea: la novela y la crítica literaria. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2006.
3. LAABI, Abdellatif. La poesía marroquí: de la independencia a nuestros días. Santa Cruz de Tenerife: Idea, 2006.
4. Literatura y pensamiento marroquíes contemporáneos. Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.
5. Literatura tunecina contemporánea. Madrid: Instituto Hispano-Arabe de Cultura, 1978.
6. LAACHIR, Karima. 'The aesthetics and politics of 'reading together' Moroccan novels in Arabic and French'. Journal of North African Studies, 1 (2016), pp 22-36.
7. ____ "Special issue: Contemporary Moroccan Cultural Production: Between Dissent and Co-optation", Journal of African Cultural Studies, 25, 3 (2013).
8. LOUASSINI, Zouhir. La identidad del Teatro Marroquí. Granada: Universidad de Granada, 1992.
9. PÉREZ BELTRÁN, Carmelo. (ed.). Entre las dos orillas. Literatura marroquí en lengua española. Granada: Universidad, 2007.
10. RAMOS CALVO, Ana. "El movimiento literario magrebí: La literatura contemporánea en



- Marruecos, Túnez y Argelia". En Bernabé López García (Coord.). España-Magreb siglo XXI. El Porvenir de una vecindad. Madrid: Maphre, 1992, 259- 307.
- RAMOS LÓPEZ Fernando. Aproximación al relato marroquí en lengua árabe (1930-1980). Alicante: Universidad de Alicante, 1998.
 - RICCI, Cristián H. Hay moros en la costa: Literatura marroquí fronteriza en castellano y catalán. Madrid-Frankfurt am Main: Iberoamericana-Vervuert, 2014.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Para el periodo clásico:

- BENEITO, Pablo y, ROLDÁN, Fátima (eds.). Al-Andalus y el Norte de África: relaciones e influencias. Sevilla: Fundación el Monte, 2004.
- BRETT, Michael. Ibn Khaldun and the Medieval Maghrib. Aldershot: Ashgate, 1999.
- Littératures maghrébines: Colloque Jacqueline Arnaud, Villetaneuse, les 2, 3 et 4 décembre 1987. 2 vols. Vol. 1: Perspectives générales; vol. 2: Les auteurs et leurs oeuvres. Paris: L'Harmattan, 1990.
- MOSTYN, Trevor y HOURANI, Albert (eds.). The Cambridge Encyclopedia of the Middle East and North Africa. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
- VIGUERA MOLINS, María Jesús (coord.). Ibn Jaldūn: el Mediterráneo en el siglo XIV: auge y declive de los imperios. Granada-Sevilla: Fundación El Legado Andalusi-Fundación José Manuel Lara, 2006.

Para el periodo contemporáneo:

- ALLEN, Roger; FERNÁNDEZ PARRILLA, Gonzalo; RODRIGUEZ SIERRA, Francisco Manuel y ROOKE, Tetz (eds.). New Geographies: Texts and Contexts in Modern Arabic Literature. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 2018.
- ALLEN, Roger. An introduction to Arabic literature. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- ___ The Arabic Novel. An Historical and Critical Introduction. Syracuse: Syracuse University Press. 2ª ed. 1995.
- BADAWI, Muhammad Mustafa. The Cambridge history of Arabic literature. Modern Arabic literature. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- CAMERA D'AFFLITTO, Isabella. Breve Historia de la Literatura Árabe Contemporánea: De la Nahda a hoy. Madrid: Verbum, 2020.
- GÓMEZ GARCÍA, Luz y LAPIEDRA GUTIÉRREZ, Eva. Literatura árabe anotada (1967-1998). Cuaderno de traducción. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 1999.
- JAYYUSI, Salma Khadra. Trends and Movements in Modern Arabic Poetry. Leiden: E. J. Brill. (2ª ed., 1997).
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, Pedro. Introducción a la literatura árabe moderna. Granada: Universidad de Granada, 1994.
- ___ (coord.). Teatro Árabe, teatros Árabes. Granada: Excmo. Ayuntamiento de Motril, 1992.
- MEISAMI, Julie y STARKEY, Paul. Encyclopaedia of Arabic Literature. Londres: Routledge, 1998.
- STARKEY, Paul. Modern Arabic Literature. Edimburgo: Edinburgh University Press, 2006.



ENLACES RECOMENDADOS

- <https://blogs.ugr.es/kanyamakan/> Blog del proyecto de Innovación docente del Grado en Estudios Árabes e Islámicos de la UGR.
- <https://www.alaraby.co.uk/diffah/> Página al-Diffah al-Thalitha/ La tercera orilla, creada por el poeta jordano Amjad Nasser interesada en todo tipo de creación artística: teatro, prosa, poesía, artes plásticas...
- <https://www.aljadid.com/> Al-Jadid es una revista de cultura árabe que abarca arte, cine, música y teatro, así como literatura. Con sede en Estados Unidos, se publica en forma impresa y en línea. Parte del contenido en línea sólo está disponible para los suscriptores.
- <https://arablit.org/> Blog sobre literatura y cultura árabe, dirigido a lectores anglófonos, editado por Marcia Lynx Qualey.
- <https://www.banipal.co.uk/> Página web de la revista británica Banipal, con traducciones al inglés y ensayos sobre literatura árabe contemporánea. En julio de 2019 se ha puesto en marcha una versión en español: <https://revistabanipal.com/>
- <http://www.limag.com/> Sitio web en francés que cubre la literatura del Magreb (Argelia, Marruecos, Túnez) entre 1806 y 2015. El sitio ya no está actualizado.
- <http://www.literaturamarroqui.edu.es/> Base de datos de literatura marroquí contemporánea, elaborada por el Grupo de Investigación Estudios Árabes Contemporáneos, de la Ugr.
- <http://www.oxlit.co.uk/> Oxford Literary Publication and Documentation es una base de datos sobre libros académicos y artículos sobre literatura árabe en lenguas occidentales desde el siglo XVIII hasta la actualidad.
- <http://www.poesiaarabe.com/> Web de traducción al español de poesía contemporánea, editada por M. Luisa Prieto.

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva.
- MD02 Sesiones de discusión y debate.
- MD04 Seminarios.
- MD06 Análisis de fuentes y documentos.
- MD08 Realización de trabajos individuales.
- MD13 Talleres.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.





EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B.

